Se



Atribución de imagen: Angel Castaño con IA Dall-e

[*pronombre*]

Cuando el pronombre "**se**" se usa con otros pronombres personales, en nuestro dialecto, como en muchas otras zonas rurales de España, se usa un orden invertido con respecto al estándar, de modo que en vez de decir, por ejemplo, "*se me cae*", lo normal era decir "*me se cae*". Sin embargo con la 3ª persona (le, la, lo, les, las, los) se usa el mismo orden del estándar (*se le cae*).

.

Ver: Pronombres objeto 3ª persona

• Y luego vino a ver si me se habían pegao las tripas. Dice, weeee! Él ya no está en casa, ánde se habrá ío.

• Buuu, me tendí de tal manera en metá del suelo, ¿qué jué lo que me se rompió? Ah, el brazo no, no, jué allí en la huerta.

• Pace que miras mucho pabajo. ¿Te s'ha perdío argo?

• No se le veía más que la cabeza, como dice el otro. Así que yo corría como una, como una gama, y decamino llegó el hombre y se puso delante de los burros, los agarró del ramal, los tiró así. Digo ara capaz son de pegal algún zumbío y le joen. Menos mala que no, no pasó na más.

• Ellos je tiraron cuantisque vieron que se los echaba mi padre encima, se tiraron de la burra y se echaron a la uña.

• Nô, sus se cayó a vusotros, miatú, a musotros nô mos se cayó ni una gota.

• Mos se acabó el vino.

• Ya sos s'ha roto la ventana otra vez. Si es que la dais unos zumbíos que pa qué.

• ¿T'acueldas cuando se os quemó la chimenea y casi salimos tos ardiendo? Ay madre que risa, si paece que entavía nos estoy viendo tos corriendo pacá y pallá y ca uno pa su lao sin jadel na en claro y ahí las llamaretás esas que pa qué.

Campos semánticos: Gramática Pronombres Pronombres personales

Comentarios:

En el plural también se dice "*mos se*" y "*sus/sos se*", pero sin embargo si usamos OS, se dice "*se os*", como en el estándar. Esta es una prueba más de que OS es un elemento ajeno y reciente que funciona según las reglas del estándar y no se ha integrado en nuestro sistema dialectal, igual que en el imperativo plural decimos **bajai**, **callaisus** pero decimos **callaros** y nunca ***callaios**.

Origen: Se usa en algunas partes de España.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com